



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

*Komisja Prawna*

**2008/0196(COD)**

24.8.2010

## **PROJEKT OPINII**

Komisji Prawnej

dla Komisji Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów

w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady  
w sprawie praw konsumentów  
(COM(2008)0614 – C6-0349/2008 – 2008/0196(COD))

Sprawozdawczyni(\*): Diana Wallis

(\*): Procedura obejmująca zaangażowane komisje – art. 50 Regulaminu

PA\_Legam

## ZWIĘZŁE UZASADNIENIE

### *Stopień harmonizacji*

Zamysł Komisji polegający na zwiększeniu liczby transakcji transgranicznych w drodze wyeliminowania różnic w przepisach jest godny pochwały. Jednak osiągnięcie tego celu jest niemal na pewno niemożliwe, jeżeli weźmiemy pod uwagę aktualne okoliczności wokół dorobku prawnego dotyczącego ochrony konsumentów. Istnieje poczucie, że nie rozpoczynalibyśmy z miejsca, w którym się obecnie znajdujemy, gdybyśmy mieli ten cel na uwadze. Stało się bowiem oczywiste, że proponowane zasady nie mogą funkcjonować niezależnie od krajowych systemów prawa prywatnego. Co więcej, ponieważ wniosek nie stanowi wyczerpującej harmonizacji prawa umów, będzie on nieuchronnie wywierał niezamierzony wpływ na prawo krajowe. Ponadto pełna harmonizacja w zaproponowanej formie doprowadziłaby w wielu przypadkach do paradoksalnych skutków, gdzie w pełni zharmonizowane przepisy prawa dotyczącego umów konsumenckich kontrastowałyby z pozostałymi, nie w pełni zharmonizowanymi przepisami prawa dotyczącego umów b2c i b2b na szczeblu państw członkowskich<sup>1</sup>. Zatem wypracowanie pojedynczego zbioru reguł jest prawie niemożliwe do osiągnięcia i należy spodziewać się niekończących się sporów sądowych dotyczących kwestii poddanych harmonizacji<sup>2</sup>.

Dlatego też sprawozdawczyni proponuje minimalną harmonizację na wysokim poziomie ochrony konsumenta jako regułę wraz z pełną harmonizacją niektórych konkretnych reguł technicznych uznanych za wyjątek od zasady ogólnej w nowym ust. 2 do art. 4. Za pomocą tego nowego ustępu sprawozdawczyni proponuje pełną harmonizację jedynie w stosunku do przepisów rozdziału III dotyczących korzystania z prawa odstąpienia i jego skutków. Pełna harmonizacja nie jest odpowiednim zabiegiem dla ogólnego obowiązku informacyjnego oraz szeregu szczegółowych obowiązków informacyjnych. Jeżeli chodzi o nieuczciwe warunki sprawozdawczyni proponuje, aby nie stosować pełnej harmonizacji oraz jasno stwierdzić, że czarna i szara lista nie są wyczerpujące. Sprawozdawczyni opowiada się również za minimalną harmonizacją jeżeli chodzi o sprzedaż towarów konsumpcyjnych oraz środki odwoławcze w przypadku niewykonania.

### *Poziom ochrony konsumenta*

Wskutek zastosowania podejścia pełnej harmonizacji wnioski w obecnej formie spowodowałyby obniżenie poziomu ochrony konsumenta w wielu państwach członkowskich. Doprowadziłby on do paradoksalnej sytuacji, w której konsumenci – działając w dziedzinach prawa umów objętych wnioskiem – byłiby chronieni słabiej niż przedsiębiorstwa. Aby uniknąć takich skutków państwa członkowskie powinny mieć jak najwięcej możliwości decydowania o sposobie włączenia prawodawstwa odnoszącego się do ochrony konsumentów w dziedzinie prawa umownego do swych systemów prawnych.

---

<sup>1</sup> Schulte-Nölke, "The potential impact of the consumer rights directive on Member states' contract law" (Potencjalny wpływ dyrektywy o prawach konsumenta na prawo umów państw członkowskich), analiza zlecona przez Komisję Prawną, PE 419.606.

<sup>2</sup> Peter Rott; Evelyn Terryn, Proposal for a Directive on Consumer Rights: No Single Set of Rules („Wniosek w sprawie dyrektywy dotyczącej praw konsumenta: jeden zbiór zasad niemożliwy”), w: European Review of Private Law, 2009, tom 17, nr. 3, s. 456-488.

## *Spójność z DCFR*

Choć głównym celem wspólnych ram odniesienia było to, że mogłyby one służyć jako narzędzie dla Komisji w procesie dokonywania przeglądu dorobku prawnego w dziedzinie prawa umów, wniosek nie zawiera ani jednego odniesienia do DCFR. W oparciu o analizę porównawczą postanowień DCFR oraz wniosku dotyczącego dyrektywy w sprawie praw konsumentów<sup>1</sup>, sprawozdawczyni proponuje szereg poprawek, których źródłem inspiracji jest DCFR, aby doprowadzić do większej spójności z krajowym prawem umów, a także z pozostałym prawodawstwem UE w dziedzinie prawa konsumenta, a jednocześnie zapewnić wyższy poziom ochrony konsumenta.

### *Potencjalny nieobowiązkowy instrument prawa umów jako alternatywa pełnej harmonizacji i jego związek z dyrektywą w sprawie praw konsumentów*

Proponowana dyrektywa w sprawie praw konsumentów posiada szereg cech, które mogą jeszcze bardziej oddalić unijne prawo dotyczące umów konsumenckich od prawa umów ogólnych, a także spowodować, że będzie ono wpisywać się w scenariusz, który może doprowadzić do utworzenia europejskiego kodeksu konsumentów. Taki scenariusz oznaczałby niemal całkowite przeniesienie prawa konsumenckiego ze szczebla krajowego na europejski i de facto prowadziłby do bardziej ostrego podziału na umowy b2c i b2b (i c2c). Sprawozdawczyni żywi obawy natury politycznej i procesowej w związku z takim podejściem, chyba że zostanie ono zrealizowane przy zachowaniu pełnej przejrzystości, a Komisja wpierv wysunie wniosek i przeprowadzi w związku z nim konsultacje jasno stwierdzając, że taki odrębny kodeks europejski to bardziej długofalowy cel polityczny.

Jednakże pozostaje kwestia, czy możliwe jest znalezienie rozwiązania mniej problematycznego (i mniej ingerującego w prawo krajowe) polegającego na wprowadzeniu „instrumentu fakultatywnego”, który pozwoliłby przedsiębiorstwom zaoferować konsumentom możliwość objęcia dokonywanego zakupu europejskim prawem umownym i prawem sprzedaży, dzięki czemu byłby on objęty odnośnymi środkami ochrony konsumenta. Konsument mógłby podjąć taki wybór, klikając po prostu na „błękitny przycisk”.

Jeżeli, zgodnie z ustaleniami, DCFR będzie wykorzystywany jako model fakultatywnego europejskiego kodeksu umownego, spójność pomiędzy przepisami dyrektywy w sprawie praw konsumentów oraz DCFR jest kwestią o podstawowym znaczeniu. Jednak tekst dyrektywy w sprawie praw konsumentów w dziedzinie prawa umownego, który mógłby potencjalnie posłużyć jako instrument fakultatywny, nie jest jeszcze dostępny. Dlatego też konieczne może być wprowadzenie na późniejszym etapie dalszych poprawek w celu wyjaśnienia zależności pomiędzy potencjalnym instrumentem fakultatywnym oraz przepisami wspomnianej dyrektywy.

### *Niektóre poprawki szczegółowe*

---

<sup>1</sup> De Booy, Mak, Hesselink, "A comparison between the provisions of the draft Common Frame of Reference and the European Commission's proposal for a Consumer Rights Directive" („Porównanie przepisów projektu wspólnych ram odniesienia oraz wniosku Komisji Europejskiej dotyczącego dyrektywy w sprawie praw konsumentów”), analiza zlecona przez Komisję Prawną, PE 419.608.

Zaproponowano poprawki do definicji konsumenta i przedsiębiorcy zgodnie z definicjami DCFR. Niektóre poprawki mają na celu uzupełnienie przepisów o wymogach informacji ogólnych. Proponuje się okres maksymalnie jednego roku na wykonanie prawa odstąpienia w przypadkach, w których przedsiębiorstwo nie przekazało konsumentowi informacji o prawie odstąpienia. Artykuł 26 w sprawie środków odwoławczych został w większości wykreślony. Artykuł 29 dotyczący gwarancji handlowych został przeredagowany i sprawozdawczyni pragnie wywołać dalszą dyskusję w komisji na temat możliwości wprowadzenia fakultatywnej gwarancji europejskiej. Zaznaczono ponadto, że czarny i szary wykaz niesprawiedliwych warunków nie są wyczerpujące. Wykreślono również postanowienia odnoszące się do procedury komitetowej.

## POPRAWKI

Komisja Prawna zwraca się do Komisji Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów, jako do komisji przedmiotowo właściwej, o naniesienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

### Poprawka 1

#### Wniosek dotyczący dyrektywy Odniesienie 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

uwzględniając Traktat *ustanawiający Wspólnotę Europejską*, w szczególności jego art. 95,

*Poprawka*

uwzględniając Traktat *o funkcjonowaniu Unii Europejskiej*, w szczególności jego art. 114,

Or.en

### Poprawka 2

#### Wniosek dotyczący dyrektywy Odniesienie 4

*Tekst proponowany przez Komisję*

stanowiąc zgodnie z *procedurą określoną w art. 251 Traktatu*,

*Poprawka*

stanowiąc zgodnie z *zwykłą procedurą prawodawczą*,

Or.en

### Poprawka 3

#### Wniosek dotyczący dyrektywy Punkt 2 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(2) Powyższe dyrektywy poddano przeglądowi na podstawie zdobytych doświadczeń oraz w celu uproszczenia i aktualizacji obowiązujących przepisów, wyeliminowania niespójności oraz wypełnienia zbędnych luk w prawie. Z przeglądu wynika, że właściwe jest zastąpienie tych czterech dyrektyw jedną dyrektywą. ***Nowa dyrektywa powinna określać standardowe przepisy dotyczące wspólnych aspektów przy równoczesnej rezygnacji z zasady minimalnej harmonizacji przyjętej we wcześniejszych dyrektywach, która zakładała możliwość utrzymania w mocy lub przyjęcia przez państwa członkowskie bardziej surowych przepisów krajowych.***

*Poprawka*

(2) Powyższe dyrektywy poddano przeglądowi na podstawie zdobytych doświadczeń oraz w celu uproszczenia i aktualizacji obowiązujących przepisów, wyeliminowania niespójności oraz wypełnienia zbędnych luk w prawie. Z przeglądu wynika, że właściwe jest zastąpienie tych czterech dyrektyw jedną dyrektywą.

Or.en

### Poprawka 4

#### Wniosek dotyczący dyrektywy Punkt 3 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(3) Artykuł **153** ust. 1 i ust. 3 lit. a) Traktatu stanowi, że ***Wspólnota*** ma przyczyniać się do osiągnięcia wysokiego poziomu ochrony konsumentów poprzez środki, które przyjmuje na podstawie art. **95** Traktatu.

*Poprawka*

(3) Artykuł **169** ust. 1 i ust. 2 lit. a) Traktatu ***o funkcjonowaniu Unii Europejskiej*** stanowi, że ***Unia*** ma przyczyniać się do osiągnięcia wysokiego poziomu ochrony konsumentów poprzez środki, które przyjmuje na podstawie art. **114** Traktatu.

Or.en

## Poprawka 5

### Wniosek dotyczący dyrektywy Punkt 4 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(4) Zgodnie z **art. 14 ust. 2** Traktatu rynek wewnętrzny obejmuje obszar bez granic wewnętrznych, w którym jest zapewniony swobodny przepływ towarów i usług oraz swoboda przedsiębiorczości. Harmonizacja niektórych aspektów prawa umów konsumenckich jest niezbędnym czynnikiem wspierania faktycznego rynku wewnętrznego dla konsumentów, opartego na właściwym zrównoważeniu wysokiego poziomu ochrony konsumentów z konkurencyjnością przedsiębiorstw, przy jednoczesnym poszanowaniu zasady pomocniczości.

*Poprawka*

(4) Zgodnie z **art. 26** Traktatu *o funkcjonowaniu Unii Europejskiej* rynek wewnętrzny obejmuje obszar bez granic wewnętrznych, na którym zapewniony jest swobodny przepływ towarów i usług oraz swoboda przedsiębiorczości. Harmonizacja niektórych aspektów prawa umów konsumenckich jest niezbędnym czynnikiem wspierania faktycznego rynku wewnętrznego dla konsumentów, opartego na właściwym zrównoważeniu wysokiego poziomu ochrony konsumentów z konkurencyjnością przedsiębiorstw, przy jednoczesnym poszanowaniu zasady pomocniczości.

Or.en

## Poprawka 6

### Wniosek dotyczący dyrektywy Punkt 5 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(5) Transgraniczny potencjał sprzedaży na odległość, który powinien być jednym z głównych osiągnięć rynku wewnętrznego, nie jest w pełni wykorzystywany przez konsumentów. W porównaniu ze znacznym wzrostem krajowej sprzedaży na odległość w ciągu ostatnich kilku lat, wzrost sprzedaży transgranicznej jest ograniczony. Różnica jest szczególnie znacząca w przypadku sprzedaży internetowej, gdzie potencjał dalszego wzrostu jest nadal wysoki. Transgraniczny potencjał umów negocjowanych poza lokalem przedsiębiorcy (sprzedaż bezpośrednia) jest ograniczony szeregiem

*Poprawka*

(5) Transgraniczny potencjał sprzedaży na odległość, który powinien być jednym z głównych osiągnięć rynku wewnętrznego, nie jest w pełni wykorzystywany przez konsumentów. W porównaniu ze znacznym wzrostem krajowej sprzedaży na odległość w ciągu ostatnich kilku lat, wzrost sprzedaży transgranicznej jest ograniczony. Różnica jest szczególnie znacząca w przypadku sprzedaży internetowej, gdzie potencjał dalszego wzrostu jest nadal wysoki. Transgraniczny potencjał umów negocjowanych poza lokalem przedsiębiorcy (sprzedaż bezpośrednia) jest ograniczony szeregiem

czynników, w tym różnymi krajowymi przepisami dotyczącymi ochrony konsumentów, nakładanymi na tę branżę. W porównaniu ze wzrostem krajowej sprzedaży bezpośredniej w ciągu ostatnich kilku lat, w szczególności w sektorze usług (np. mediów), liczba konsumentów korzystających z tego kanału w zakupach transgranicznych utrzymuje się na niezmiennym poziomie. W odpowiedzi na coraz szersze możliwości biznesowe w wielu państwach członkowskich, małe i średnie przedsiębiorstwa (w tym również indywidualni przedsiębiorcy) i przedstawiciele handlowi przedsiębiorstw sprzedaży bezpośredniej powinni mieć więcej możliwości pozyskiwania klientów w innych państwach członkowskich, zwłaszcza w regionach przygranicznych. W związku z tym pełna harmonizacja w zakresie informacji dla konsumentów i prawa odstąpienia od umów zawieranych na odległość i umów zawieranych poza lokalem przedsiębiorstwa **przyczyni** się do lepszego funkcjonowania wewnętrznego rynku konsumenckiego.

czynników, w tym różnymi krajowymi przepisami dotyczącymi ochrony konsumentów, nakładanymi na tę branżę. W porównaniu ze wzrostem krajowej sprzedaży bezpośredniej w ciągu ostatnich kilku lat, w szczególności w sektorze usług (np. mediów), liczba konsumentów korzystających z tego kanału w zakupach transgranicznych utrzymuje się na niezmiennym poziomie. W odpowiedzi na coraz szersze możliwości biznesowe w wielu państwach członkowskich, małe i średnie przedsiębiorstwa (w tym również indywidualni przedsiębiorcy) i przedstawiciele handlowi przedsiębiorstw sprzedaży bezpośredniej powinni mieć więcej możliwości pozyskiwania klientów w innych państwach członkowskich, zwłaszcza w regionach przygranicznych. W związku z tym pełna harmonizacja w zakresie  **pewnych aspektów**  informacji dla konsumentów i prawa odstąpienia od umów zawieranych na odległość i umów zawieranych poza lokalem przedsiębiorstwa **może przyczynić** się do lepszego funkcjonowania wewnętrznego rynku konsumenckiego.

Or.en

## Poprawka 7

### Wniosek dotyczący dyrektywy Punkt 7 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(7) Rozbieżności te przyczyniają się do powstania istotnych barier funkcjonowania rynku wewnętrznego, mających wpływ na przedsiębiorców i konsumentów. Zwiększają one koszty przestrzegania przepisów, ponoszone przez przedsiębiorców chcących prowadzić transgraniczną sprzedaż towarów i świadczenie usług. Różnice takie podważają również zaufanie konsumentów

*Poprawka*

(7) Rozbieżności te przyczyniają się do powstania istotnych barier funkcjonowania rynku wewnętrznego, mających wpływ na przedsiębiorców i konsumentów. Zwiększają one koszty przestrzegania przepisów, ponoszone przez przedsiębiorców chcących prowadzić transgraniczną sprzedaż towarów i świadczenie usług. Różnice takie podważają również zaufanie konsumentów



do rynku wewnętrznego. *Negatywny wpływ na zaufanie konsumentów ma również nierówny poziom ochrony konsumentów we Wspólnocie. Problem ten jest szczególnie dotkliwy w kontekście obserwowanego rozwoju rynków.*

do rynku wewnętrznego.

Or.en

## Poprawka 8

### Wniosek dotyczący dyrektywy Punkt 8 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(8) Pełna harmonizacja niektórych ważniejszych przepisów znacznie poprawi pewność prawną zarówno wśród konsumentów, jak i przedsiębiorców. ***Konsumenci i przedsiębiorcy będą mogli korzystać z jednolitych ram regulacyjnych, opartych na jasno zdefiniowanych instytucjach prawnych, regulujących niektóre aspekty umów zawieranych między przedsiębiorstwami a konsumentami w całej Wspólnocie. Dzięki temu zlikwidowane zostaną bariery wynikające z różnic w przepisach oraz możliwe będzie urzeczywistnienie koncepcji rynku wewnętrznego w tej dziedzinie. Bariery takie można zlikwidować tylko przez stworzenie jednolitych norm prawnych dla całej Wspólnoty. Dzięki nim konsumenci będą mogli korzystać z wysokiego poziomu ochrony w całej Wspólnocie.***

*Poprawka*

(8) Pełna harmonizacja niektórych ważniejszych przepisów znacznie poprawi pewność prawną zarówno wśród konsumentów, jak i przedsiębiorców.

Or.en

## Poprawka 9

### Wniosek dotyczący dyrektywy Punkt 15 preambuły

(15) Lokal **przedsiębiorcy** powinien obejmować wszelkie lokale niezależnie od ich formy (np. sklep czy samochód ciężarowy), które służą **przedsiębiorcy** za stałe miejsce prowadzenia działalności. **Stoiska handlowe i wystawiennicze powinny zostać uznane za lokal przedsiębiorcy, nawet jeśli przedsiębiorcy korzystają z nich tylko czasowo. Inne obiekty**, wynajmowane tylko na krótki czas, gdzie **przedsiębiorca** nie prowadzi działalności (takie jak hotele, restauracje, ośrodki konferencyjne, kina, wynajmowane przez **przedsiębiorców nieprowadzących** działalności w tych obiektach), nie powinny być uznawane za lokal **przedsiębiorcy**. Również wszystkie miejsca publiczne, w tym komunikacja publiczna i inne obiekty publiczne, jak również domy prywatne i miejsca pracy, nie mogą być uznawane za lokal przedsiębiorcy.

(15) Lokal **przedsiębiorstwa** powinien obejmować wszelkie lokale niezależnie od ich formy (np. sklep czy samochód ciężarowy), które służą **przedsiębiorstwu** za stałe miejsce prowadzenia działalności. **Obiekty**, wynajmowane tylko na krótki czas, gdzie **przedsiębiorstwo** nie prowadzi działalności (takie jak hotele, restauracje, ośrodki konferencyjne, kina, wynajmowane przez **przedsiębiorstwa nieprowadzące** działalności w tych obiektach), nie powinny być uznawane za lokal **przedsiębiorstwa**. Również wszystkie miejsca publiczne, w tym komunikacja publiczna i inne obiekty publiczne, jak również domy prywatne i miejsca pracy, nie mogą być uznawane za lokal przedsiębiorcy.

*(Poprawka ta (zmiana z „przedsiębiorca” na „przedsiębiorstwo”) ma zastosowanie w całym tekście. Przyjęcie jej oznaczać będzie konieczność wprowadzenia odpowiednich zmian do całości tekstu.)*

Or.en

## **Poprawka 10**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Punkt 17 preambuły**

(17) Konsumenci powinni mieć prawo do otrzymania informacji przed zawarciem umowy. **Jednak przedsiębiorcy nie powinni być zobowiązani do udzielania informacji, jeżeli wynika ona wyraźnie z okoliczności. Przykładowo w przypadku transakcji zawieranej w lokalu**

(17) Konsumenci powinni mieć prawo do otrzymania informacji przed zawarciem umowy. W przypadku transakcji zawieranych na odległość lub poza lokalem przedsiębiorstwa, **przedsiębiorstwo powinno** zawsze podać informacje o warunkach płatności, dostawy, wykonania

*przedsiębiorstwa, główne cechy produktu, tożsamość przedsiębiorcy lub warunki dostawy mogą wynikać z ogólnych okoliczności.* W przypadku transakcji zawieranych na odległość lub poza lokalem przedsiębiorstwa, *przedsiębiorca* powinien zawsze podać informacje o warunkach płatności, dostawy, wykonania oraz procedurze rozpatrywania reklamacji, *ponieważ mogą one nie wynikać z okoliczności.*

oraz procedurze rozpatrywania reklamacji.

Or.en

## Poprawka 11

### Wniosek dotyczący dyrektywy Punkt 22 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(22) Ponieważ w przypadku sprzedaży na odległość konsument nie może zobaczyć towaru przed zawarciem umowy, powinno mu przysługiwać prawo odstąpienia, które pozwala mu ocenić charakter i sposób działania towarów.

*Poprawka*

(22) Ponieważ w przypadku sprzedaży na odległość konsument nie może zobaczyć towaru przed zawarciem umowy, powinno mu przysługiwać *przez odpowiednio długi okres czasu* prawo odstąpienia, *aby mógł on* ocenić charakter, *jakość* i sposób działania towarów.

Or.en

## Poprawka 12

### Wniosek dotyczący dyrektywy Punkt 32 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

*(32) Aby uniknąć przypadków, gdy przedsiębiorca zwraca koszty konsumentowi, który nie zwrócił towarów, konsument powinien być zobowiązany do odesłania towarów nie później niż w ciągu czternastu dni od poinformowania przedsiębiorcy o swojej decyzji o odstąpieniu.*

*Poprawka*

*skreślony*

**Poprawka 13****Wniosek dotyczący dyrektywy  
Punkt 40 preambuły***Tekst proponowany przez Komisję*

(40) Jeżeli towar jest niezgodny z umową, konsument powinien **po pierwsze** mieć możliwość żądania od **przedsiębiorcy** naprawy towarów lub ich wymiany, **zależnie od decyzji przedsiębiorcy, chyba że przedsiębiorca dowiedzie, że takie sposoby usunięcia niezgodności są sprzeczne z prawem, niemożliwe lub wiązałyby się z nieproporcjonalnym nakładem dla przedsiębiorcy. Nakład przedsiębiorcy należy określić obiektywnie, biorąc pod uwagę koszty poniesione przez przedsiębiorcę w związku z usunięciem niezgodności, wartość towarów oraz waga niezgodności.** Brak części zamiennych nie powinien być ważnym powodem, uzasadniającym nieusunięcie przez **przedsiębiorcę** niezgodności w rozsądnym czasie lub bez nieproporcjonalnego nakładu.

*Poprawka*

(40) Jeżeli towar jest niezgodny z umową, konsument powinien mieć możliwość żądania od **przedsiębiorstwa** naprawy towarów lub ich wymiany. Brak części zamiennych nie powinien być ważnym powodem, uzasadniającym nieusunięcie przez **przedsiębiorstwo** niezgodności w rozsądnym czasie lub bez nieproporcjonalnego nakładu.

Or.en

**Poprawka 14****Wniosek dotyczący dyrektywy  
Punkt 42 preambuły***Tekst proponowany przez Komisję*

(42) **Jeżeli przedsiębiorca odmówił lub więcej niż jeden raz nie zdołał usunąć niezgodności, konsument powinien mieć możliwość wolnego wyboru jednego z dostępnych sposobów usunięcia niezgodności. Odmowa przedsiębiorcy może być wyraźna lub dorozumiana, co w**

*Poprawka***skreślony**

*tym drugim przypadku oznacza, że przedsiębiorca nie odpowiedział na złożone przez konsumenta żądanie usunięcia niezgodności.*

Or.en

## Poprawka 15

### Wniosek dotyczący dyrektywy Punkt 43 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

*(43) Dyrektywa 1999/44/WE umożliwiła państwom członkowskim wyznaczenie okresu przynajmniej dwóch miesięcy, w czasie których konsument miał obowiązek poinformować przedsiębiorcę o wykryciu niezgodności. Różne sposoby transpozycji tego przepisu stworzyły bariery w handlu. Konieczna jest zatem rezygnacja z takiej możliwości regulacyjnej i poprawa pewności prawnej przez wprowadzenie obowiązku dla konsumentów do informowania przedsiębiorcy o niezgodności w ciągu dwóch miesięcy od daty jest wykrycia.*

*Poprawka*

*skreślony*

Or.en

## Poprawka 16

### Wniosek dotyczący dyrektywy Punkt 47 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(47) Umowy konsumenckie powinny być sporządzone prostym i zrozumiałym językiem oraz być *czytelne*. *Przedsiębiorcy powinni* mieć możliwość wyboru rodzaju i rozmiaru czcionki, w których sporządzają postanowienia umowne. Konsument powinien mieć możliwość zapoznania się z postanowieniami przed zawarciem umowy.

*Poprawka*

(47) Umowy konsumenckie powinny być sporządzone prostym i zrozumiałym językiem oraz być *potwierdzone w formie tekstowej na trwałym nośniku*. *Przedsiębiorstwa powinny* mieć możliwość wyboru rodzaju i rozmiaru czcionki, w których sporządzają postanowienia umowne. Konsument powinien mieć

Konsumentowi można dać taką możliwość przez udostępnienie mu postanowień na jego życzenie (w umowach zawieranych w lokalu przedsiębiorstwa) lub udostępnienie ich w inny sposób (np. na stronie internetowej **przedsiębiorcy** w przypadku umów zawieranych na odległość) lub przez dodanie ogólnych warunków do formularza zamówienia (w odniesieniu do umów zawieranych poza lokalem przedsiębiorstwa). **Przedsiębiorca powinien** uzyskać wyraźną zgodę konsumenta na każdą opłatę należną ponad wynagrodzenie za główne zobowiązanie umowne **przedsiębiorcy**. Należy zakazać praktyk zakładania przez **przedsiębiorcę** dorozumianej zgody, przykładowo w formie z góry zaznaczonych pól wyboru w formularzach internetowych.

możliwość zapoznania się z postanowieniami przed zawarciem umowy. Konsumentowi można dać taką możliwość przez udostępnienie mu postanowień na jego życzenie (w umowach zawieranych w lokalu przedsiębiorstwa) lub udostępnienie ich w inny sposób (np. na stronie internetowej **przedsiębiorstwa** w przypadku umów zawieranych na odległość) lub przez dodanie ogólnych warunków do formularza zamówienia (w odniesieniu do umów zawieranych poza lokalem przedsiębiorstwa). **Przedsiębiorstwo powinno** uzyskać wyraźną zgodę konsumenta na każdą opłatę należną ponad wynagrodzenie za główne zobowiązanie umowne **przedsiębiorstwa**. Należy zakazać praktyk zakładania przez **przedsiębiorstwo** dorozumianej zgody, przykładowo w formie z góry zaznaczonych pól wyboru w formularzach internetowych.

Or.en

## Poprawka 17

### Wniosek dotyczący dyrektywy Punkt 50 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(50) Aby zapewnić pewność prawną i poprawić funkcjonowanie rynku wewnętrznego, dyrektywa powinna zawierać dwa wykazy nieuczciwych postanowień. Załącznik II zawiera wykaz postanowień, które w każdych okolicznościach należy uznać za nieuczciwe. Załącznik III zawiera wykaz postanowień, które należy uznać za nieuczciwe, chyba że **przedsiębiorca** dowiedzie, że nie mają one takiego charakteru. ***Te same wykazy powinny mieć zastosowanie we wszystkich państwach członkowskich.***

*Poprawka*

(50) Aby zapewnić pewność prawną i poprawić funkcjonowanie rynku wewnętrznego, dyrektywa powinna zawierać dwa **niewyczerpujące** wykazy nieuczciwych postanowień. Załącznik II zawiera wykaz postanowień, które w każdych okolicznościach należy uznać za nieuczciwe. Załącznik III zawiera wykaz postanowień, które należy uznać za nieuczciwe, chyba że **przedsiębiorstwo** dowiedzie, że nie mają one takiego charakteru.

### Poprawka 18

#### Wniosek dotyczący dyrektywy Punkt 51 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(51) Środki niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy powinny zostać przyjęte zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji<sup>10</sup>.***

***skreślony***

<sup>10</sup> Dz.U. L 184 z 17.7.1999, s. 23.

### Poprawka 19

#### Wniosek dotyczący dyrektywy Punkt 53 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(53) Uprawnienia Komisji do zmiany załączników II i III powinny służyć zapewnieniu spójnego wdrożenia zasad dotyczących nieuczciwych postanowień przez uzupełnienie załączników o postanowienia umowne, które powinny zostać uznane za nieuczciwe we wszystkich okolicznościach lub które powinny zostać uznane za nieuczciwe, o ile przedsiębiorca nie dowiedzie, że nie mają one takiego charakteru.***

***skreślony***

### Poprawka 20

#### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 2 – ustęp 1 – punkt 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

(1) „konsument” oznacza każdą osobę fizyczną, która w umowach objętych niniejszą dyrektywą działa w celach **niezwiązanych z działalnością handlową, gospodarczą, rzemieślniczą ani wykonywaniem wolnego zawodu;**

*Poprawka*

(1) „konsument” oznacza każdą osobę fizyczną, która w umowach objętych niniejszą dyrektywą działa **przede wszystkim** w celach **nieodnoszących się do działalności handlowej, gospodarczej, rzemieślniczej ani wykonywania wolnego zawodu;**

Or.en

**Poprawka 21**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 2 – ustęp 1 – punkt 2**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(2) „**przedsiębiorca**” oznacza każdą osobę fizyczną lub prawną, która w umowach objętych niniejszą dyrektywą działa w celach związanych z **jej** działalnością handlową, gospodarczą, rzemieślniczą lub wykonywaniem wolnego zawodu, oraz każdą osobę działającą w imieniu lub na rzecz **przedsiębiorcy;**

*Poprawka*

(2) „**przedsiębiorstwo**” oznacza każdą osobę fizyczną lub prawną **niezależnie od tego, czy jest ona własnością publiczną, czy prywatną,** która w umowach objętych niniejszą dyrektywą działa w celach związanych z działalnością handlową, gospodarczą, rzemieślniczą **tej osoby** lub wykonywaniem **przez nią** wolnego zawodu, oraz każdą osobę działającą w imieniu lub na rzecz **przedsiębiorstwa, nawet jeżeli osoba ta nie zamierza osiągnąć zysków w trakcie prowadzenia działalności;**

Or.en

**Poprawka 22**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 2 – ustęp 1 – punkt 3**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(3) „umowa sprzedaży” oznacza każdą umowę **sprzedaży** towarów, **zawartą między przedsiębiorcą a konsumentem, w**

*Poprawka*

(3) „umowa sprzedaży” oznacza każdą umowę, **w ramach której przedsiębiorstwo zobowiązuje się do przeniesienia**



*tym również umowę mieszaną, której przedmiotem są zarówno towary, jak i usługi;*

*własności towarów na konsumenta, bezpośrednio w momencie zawarcia umowy lub w przyszłości, a konsument zobowiązuje się do zapłaty należności za takie przeniesienie własności;*

Or.en

### **Poprawka 23**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 2 – ustęp 1 – punkt 4 – litera b)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*b) wody i gazu, gdy nie są wystawione na sprzedaż w ograniczonej objętości lub w ustalonej ilości,*

*skreślona*

Or.en

### **Poprawka 24**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 2 – ustęp 1 – punkt 4 – litera c)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*c) energii elektrycznej;*

*skreślona*

Or.en

### **Poprawka 25**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 2 – ustęp 1 – punkt 9 – litera b)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*b) stoiska handlowe i wystawiennicze, gdzie przedsiębiorca prowadzi swoją działalność na stałe lub czasowo;*

*skreślona*

Or.en

## Poprawka 26

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 3 – ustęp 2

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Niniejszą dyrektywę stosuje się do usług finansowych tylko w zakresie niektórych umów zawieranych poza lokalem przedsiębiorstwa, jak przewidziano w art. 8-20, nieuczciwych postanowień umownych, jak przewidziano w art. 30-39 oraz przepisów ogólnych, jak przewidziano w art. 40-46, **w związku z art. 4 dotyczącym pełnej harmonizacji.**

*Poprawka*

2. Niniejszą dyrektywę stosuje się do usług finansowych tylko w zakresie niektórych umów zawieranych poza lokalem przedsiębiorstwa, jak przewidziano w art. 8-20, nieuczciwych postanowień umownych, jak przewidziano w art. 30-39 oraz przepisów ogólnych, jak przewidziano w art. 40-46.

Or.en

## Poprawka 27

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 3 – ustęp 3

*Tekst proponowany przez Komisję*

3. Do umów objętych zakresem dyrektywy 94/47/WE Parlamentu Europejskiego i Rady oraz dyrektywy Rady 90/314/EWG zastosowanie mają tylko art. 30-39 dotyczące praw konsumenta w zakresie nieuczciwych postanowień umownych, **w związku z art. 4 dotyczącym pełnej harmonizacji.**

*Poprawka*

3. Do umów objętych zakresem dyrektywy 94/47/WE Parlamentu Europejskiego i Rady oraz dyrektywy Rady 90/314/EWG zastosowanie mają tylko art. 30-39 dotyczące praw konsumenta w zakresie nieuczciwych postanowień umownych.

Or.en

## Poprawka 28

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 4 – nagłówek

*Tekst proponowany przez Komisję*

**Pełna harmonizacja**

*Poprawka*

**Poziom harmonizacji**

**Poprawka 29****Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 4***Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie nie mogą utrzymywać ani wprowadzać do ich prawa krajowego przepisów odbiegających od tych, które zostały ustanowione w **niniejszej dyrektywie**; ma to zastosowanie także do przepisów surowszych lub łagodniejszych, zapewniających inny poziom ochrony konsumentów.

*Poprawka*

**1. Za wyjątkiem przypadków przewidzianych w ust. 2 państwa członkowskie mogą przyjąć lub utrzymać w mocy surowsze przepisy w dziedzinie objętej niniejszą dyrektywą w celu zagwarantowania wyższego poziomu ochrony konsumenta. Państwa członkowskie gwarantują, że przepisy te są zgodne z postanowieniami traktatów.**

2. Państwa członkowskie nie mogą utrzymywać ani wprowadzać do ich prawa krajowego przepisów odbiegających od tych, które zostały ustanowione w **art. 12-17**; ma to zastosowanie także do przepisów surowszych lub łagodniejszych, zapewniających inny poziom ochrony konsumentów.

**Poprawka 30****Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 5 – ustęp 1 – wprowadzenie***Tekst proponowany przez Komisję*

1. Przed zawarciem każdej umowy sprzedaży lub umowy o świadczenie usług **przedsiębiorca** udziela konsumentowi **następujących informacji**, jeżeli nie wynikają one z okoliczności:

*Poprawka*

1. Przed zawarciem każdej umowy sprzedaży lub umowy o świadczenie usług **przedsiębiorstwo** udziela konsumentowi **takich** informacji, **jakich konsument może w granicach rozsądku oczekiwać, biorąc pod uwagę normy jakości oraz wydajności, które uznawane byłyby za normalne w danych okolicznościach. Informacje te powinny być jasne i dokładne oraz wyrażone prostym i**

*zrozumiałym językiem. Muszą one zawierać zwłaszcza następujące szczegóły, jeżeli nie wynikają one z okoliczności:*

Or.en

### Poprawka 31

#### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 5 – ustęp 1 – litera b)

*Tekst proponowany przez Komisję*

b) adres pocztowy i tożsamość **przedsiębiorcy**, np. nazwa firmy i, w stosownych przypadkach, adres pocztowy i tożsamość **przedsiębiorcy**, na którego rzecz działa;

*Poprawka*

(b) adres pocztowy i tożsamość **przedsiębiorstwa, z którym konsument przeprowadza transakcję**, np. nazwa firmy i, w stosownych przypadkach, adres pocztowy **miejsca prowadzenia działalności** i tożsamość **przedsiębiorstwa**, na którego rzecz działa;

Or.en

### Poprawka 32

#### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 5 – ustęp 1 – litera b a) (nowa)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**ba) informacje kontaktowe, w tym numer telefonu oraz inne środki komunikacji na odległość pozwalające konsumentowi na kontakt i komunikację z przedsiębiorstwem w sposób szybki i bezpośredni;**

Or.en

### Poprawka 33

#### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 5 – ustęp 1 – litera c)

*Tekst proponowany przez Komisję*

c) cena wraz z podatkami lub, w przypadku gdy charakter produktu nie pozwala w sposób racjonalny na wcześniejsze obliczenie ceny, sposób, w jaki cena jest obliczana, jak również, w odpowiednich przypadkach, wszelkie dodatkowe opłaty za transport, dostawę lub usługi pocztowe albo, w sytuacji, gdy wcześniejsze obliczenie tych opłat nie jest w sposób racjonalny możliwe, informacja o możliwości powstania takich dodatkowych kosztów;

*Poprawka*

c) cena **końcowa** wraz z podatkami lub, w przypadku gdy charakter produktu nie pozwala w sposób racjonalny na wcześniejsze obliczenie ceny, sposób, w jaki cena jest obliczana, jak również, w odpowiednich przypadkach, wszelkie dodatkowe opłaty za transport, dostawę lub usługi pocztowe lub, w sytuacji, gdy wcześniejsze obliczenie tych opłat nie jest w sposób racjonalny możliwe, informacja o możliwości powstania takich dodatkowych kosztów;

Or.en

#### **Poprawka 34**

##### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 5 – ustęp 1 – litera d)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

d) warunki płatności, dostawy **lub** wykonania **oraz procedury rozpatrywania reklamacji, jeżeli odbiegają one od wymogów staranności zawodowej;**

*Poprawka*

d) uzgodnienia dotyczące sposobu płatności, dostawy **oraz** wykonania;

Or.en

#### **Poprawka 35**

##### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 5 – ustęp 1 – litera d a) (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

**(da) polityka rozpatrywania skarg oraz adres pocztowy, na który konsument może kierować wszelkie skargi, w tym - w stosownych przypadkach - adres organu zajmującego się rozpatrywaniem skarg w imieniu przedsiębiorstwa;**

*Poprawka*

### Poprawka 36

#### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 5 – ustęp 1 – litera d b) (nowa)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(db) możliwość polubownego  
rozwiązywania sporów, w przypadkach,  
gdy istnieje ku temu sposobność;***

Or.en

### Poprawka 37

#### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 5 – ustęp 1 – litera e)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

e) istnienie prawa odstąpienia, w  
*stosownych przypadkach;*

(e) istnienie ***lub brak*** prawa odstąpienia  
***oraz - zgodnie z załącznikiem I - warunki i  
procedury korzystania z tego prawa, w tym  
okres, w którym przysługuje prawo  
odstąpienia, oraz nazwa i adres  
przedsiębiorstwa, które należy  
poinformować o odstąpieniu, a także  
ewentualne koszty zwrotu towarów;***

Or.en

### Poprawka 38

#### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 5 – ustęp 1 – litera e a) (nowa)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(ea) w stosownych przypadkach nowe  
wyjaśnienie, kto poniesie koszty zwrotu  
towarów po odstąpieniu;***

Or.en

### **Poprawka 39**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 5 – ustęp 1 – litera e b) (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(eb) informacje o uprzednio podjętych gwarancjach finansowych dotyczących odzyskania uprzednich płatności w przypadku odstąpienia lub anulowania;***

Or.en

### **Poprawka 40**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 5 – ustęp 1 – litera i a) (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(ia) informacja, że umowa zostanie zawarta z przedsiębiorstwem, w konsekwencji czego konsument skorzysta z ochrony przewidzianej w niniejszej dyrektywie;***

Or.en

### **Poprawka 41**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 5 – ustęp 1 – litera i b) (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***ib) czy druga strona jest konsumentem w przypadku umowy zawartej przez pośrednika;***

Or.en

**Poprawka 42**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera i c) (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***ic) okres, w którym oferta będzie  
dostępna;***

Or.en

**Poprawka 43**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera i d) (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***id) w stosownych przypadkach  
zastosowanie środków ochrony  
technicznej dla produktów cyfrowych;***

Or.en

**Poprawka 44**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 5 – ustęp 3 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***3a. Przedsiębiorstwo zobowiązane jest  
udowodnić, że dostarczyło informacji  
wymaganych w niniejszym artykule.***

Or.en

**Poprawka 45**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 6 – ustęp 2**



*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Bez uszczerbku dla art. 7 ust. 2, 13 i 42, konsekwencje każdego naruszenia art. 5 określone są zgodnie z obowiązującym prawem krajowym. Państwa członkowskie przewidują w ich krajowym prawie **umów** skuteczne środki ochrony **prawnej** w przypadku naruszenia art. 5.

*Poprawka*

2. Bez uszczerbku dla art. 7 ust. 2, 13 i 42, konsekwencje każdego naruszenia art. 5 określone są zgodnie z obowiązującym prawem krajowym. Państwa członkowskie przewidują w ich krajowym prawie skuteczne środki ochrony w przypadku naruszenia art. 5.

Or.en

## **Poprawka 46**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 7 – ustęp 2 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**2a. Niniejszy artykuł nie ma wpływu na ustawodawstwo krajowe, na mocy którego niektóre umowy zawarte poprzez pośrednika są uznawane za umowy zawarte pomiędzy przedsiębiorstwem a konsumentem.**

Or.en

## **Poprawka 47**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 9 – ustęp 1 – wprowadzenie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

W odniesieniu do umów zawieranych na odległość i umów zawieranych poza lokalem przedsiębiorstwa **przedsiębiorca** udziela następujących informacji, które stają się integralną częścią umowy:

W odniesieniu do umów zawieranych na odległość i umów zawieranych poza lokalem przedsiębiorstwa **przedsiębiorstwo** udziela następujących informacji, które stają się integralną częścią umowy:

Or.en

## Poprawka 48

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 9 – ustęp 1 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**1a. Przedsiębiorstwo zobowiązane jest udowodnić, że dostarczyło informacji wymaganych w niniejszym artykule.**

Or.en

## Poprawka 49

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 10 – ustęp 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

1. W odniesieniu do umów zawieranych poza lokalem przedsiębiorstwa informacje przewidziane w art. 9 udzielane są na formularzu zamówienia, w prostym i zrozumiałym języku, oraz są **czytelne**. Formularz zamówienia zawiera standardowy formularz odstąpienia, określony w załączniku I (B).

1. W odniesieniu do umów zawieranych poza lokalem przedsiębiorstwa informacje przewidziane w art. 9 udzielane są na formularzu zamówienia, w prostym i zrozumiałym języku, oraz są **potwierdzone w formie tekstowej na trwałym nośniku**.

Formularz zamówienia zawiera standardowy formularz odstąpienia, określony w załączniku I (B). **Formularz zamówienia jest przekazywany konsumentowi przed zawarciem umowy. W przypadkach, gdy formularz zamówienia nie jest dostępny w formie papierowej, konsument otrzymuje egzemplarz formularza zamówienia na innym trwałym nośniku.**

Or.en

## Poprawka 50

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 10 – ustęp 2

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Umowa zawierana poza lokalem przedsiębiorstwa jest ważna tylko w przypadku, gdy konsument podpisał formularz zamówienia, **a w przypadkach, w których brak jest formularza zamówienia na papierze, gdy otrzymał jego kopię na innym trwałym nośniku.**

*Poprawka*

2. Umowa zawierana poza lokalem przedsiębiorstwa jest ważna tylko w przypadku, gdy konsument podpisał formularz zamówienia.

Or.en

## **Poprawka 51**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 11 – ustęp 4**

*Tekst proponowany przez Komisję*

4. Konsument otrzymuje potwierdzenie wszystkich informacji, o których mowa w art. 9 lit. a)-f) na trwałym nośniku, w rozsądnym czasie po zawarciu każdej umowy na odległość, a najpóźniej w momencie dostarczenia towarów albo rozpoczęcia wykonywania usługi, chyba że informacja została udzielona konsumentowi na trwałym nośniku przed zawarciem każdej umowy na odległość.

*Poprawka*

4. Konsument otrzymuje potwierdzenie wszystkich informacji, o których mowa w art. 9 lit. a)-f), **w formie tekstowej** na trwałym nośniku, w rozsądnym czasie po zawarciu każdej umowy na odległość, a najpóźniej w momencie dostarczenia towarów albo rozpoczęcia wykonywania usługi, chyba że informacja została udzielona konsumentowi na trwałym nośniku przed zawarciem każdej umowy na odległość.

Or.en

## **Poprawka 52**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 13**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Jeżeli **przedsiębiorca** nie udzielił konsumentowi informacji o prawie odstąpienia, naruszając art. 9 lit. b), 10 ust. 1 i 11 ust. 4), okres odstąpienia kończy się **trzy miesiące po całkowitym wypełnieniu**

*Poprawka*

Jeżeli **przedsiębiorstwo** nie *udzieliło* konsumentowi informacji o prawie odstąpienia, naruszając art. 9 lit. b), 10 ust. 1 i 11 ust. 4), okres odstąpienia kończy się **nie później niż rok po zawarciu umowy.**

*przez przedsiębiorcę jego pozostałych zobowiązań umownych.*

Or.en

### Poprawka 53

#### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 14 – ustęp 1 – akapit pierwszy

*Tekst proponowany przez Komisję*

Konsument informuje *przedsiębiorcę* o swojej decyzji odstąpienia od umowy *na trwałym nośniku poprzez oświadczenie skierowane do przedsiębiorcy, sformułowane własnymi słowami, albo przy wykorzystaniu standardowego formularza odstąpienia, określonego w załączniku I (B).*

*Poprawka*

Konsument informuje *przedsiębiorstwo* o swojej decyzji odstąpienia od umowy.

Or.en

### Poprawka 54

#### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 14 – ustęp 1 – akapit drugi

*Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie nie wprowadzają żadnych *dodatkowych* wymogów formalnych stosowanych do *standardowego formularza odstąpienia.*

*Poprawka*

Państwa członkowskie nie wprowadzają żadnych wymogów formalnych stosowanych do *komunikatu o odstąpieniu.*

*Komunikat o odstąpieniu może zostać sporządzony przez konsumenta, w szczególności w formie oświadczenia skierowanego do przedsiębiorstwa, wyrażonego jego własnymi słowami w oparciu o standardowy formularz odstąpienia przedstawiony w załączniku I(B) oraz, o ile jest to możliwe w danych okolicznościach, poprzez zwrot przedmiotu umowy.*

## Poprawka 55

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 14 – ustęp 2

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. W przypadku umów zawieranych na odległość przez Internet **przedsiębiorca może, oprócz sposobów, o których mowa w ust. 1, umożliwić** konsumentowi elektroniczne wypełnienie i przesłanie standardowego formularza odstąpienia na stronie internetowej **przedsiębiorcy. W takim przypadku przedsiębiorca** przesyła niezwłocznie konsumentowi potwierdzenie odbioru takiego formularza drogą elektroniczną.

*Poprawka*

2. W przypadku umów zawieranych na odległość przez Internet **jeżeli przedsiębiorstwo umożliwia** konsumentowi elektroniczne wypełnienie i przesłanie standardowego formularza odstąpienia na stronie internetowej **przedsiębiorstwa, to ostatecznie** przesyła niezwłocznie konsumentowi potwierdzenie odbioru takiego formularza drogą elektroniczną.

Or.en

## Poprawka 56

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 16 – ustęp 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. **Przedsiębiorca** zwraca każdą sumę otrzymaną od konsumenta **w terminie** 30 dni od dnia, w którym otrzymał informację o skorzystaniu z prawa odstąpienia

*Poprawka*

1. **Przedsiębiorstwo** zwraca każdą sumę otrzymaną od konsumenta **bez zbędnej zwłoki i w każdym przypadku nie później niż** 30 dni od dnia, w którym otrzymał informację o skorzystaniu z prawa odstąpienia.

Or.en

## Poprawka 57

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 17 – ustęp 2 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**2a. Za wyjątkiem przypadków przewidzianych w niniejszym artykule skorzystanie z prawa odstąpienia nie nakłada na konsumenta jakiegokolwiek odpowiedzialności.**

Or.en

## **Poprawka 58**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 18 – tytuł**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

Skutki skorzystania z prawa odstąpienia dla umów **dodatkowych**

Skutki skorzystania z prawa odstąpienia dla umów **powiązanych**

*(Niniejsza poprawka odnosi się do całego tekstu. Przyjęcie jej oznaczać będzie konieczność wprowadzenia odpowiednich zmian do całości tekstu.)*

Or.en

## **Poprawka 59**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 18 – ustęp 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

1. Bez uszczerbku dla art. 15 dyrektywy 2008/48/WE, jeżeli konsument skorzysta z prawa odstąpienia od umowy zawieranej na odległość lub poza lokalem przedsiębiorstwa zgodnie z art. 12-17, automatycznie wygasają wszelkie umowy **dodatkowe**, bez żadnych kosztów dla konsumenta.

1. Bez uszczerbku dla art. 15 dyrektywy 2008/48/WE, jeżeli konsument skorzysta z prawa odstąpienia od umowy zawieranej na odległość lub poza lokalem przedsiębiorstwa zgodnie z art. 12-17, automatycznie wygasają wszelkie umowy **powiązane**, bez żadnych kosztów dla konsumenta.

*(Niniejsza poprawka odnosi się do całego tekstu. Przyjęcie jej oznaczać będzie konieczność wprowadzenia odpowiednich*

zmian do całości tekstu.)

Or.en

## Poprawka 60

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 19 – ustęp 1 – litera a)

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) usługi, których świadczenie już rozpoczęto, za wyraźną zgodą konsumenta, przed końcem 14-dniowego okresu, o którym mowa w art. 12;

*Poprawka*

a) usługi, których świadczenie już rozpoczęto, za wyraźną **i świadomą** zgodą konsumenta, przed końcem 14-dniowego okresu, o którym mowa w art. 12;

Or.en

## Poprawka 61

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 21 – ustęp 3

*Tekst proponowany przez Komisję*

**3. Niniejszy rozdział nie ma zastosowania do części zamiennych zastąpionych przez przedsiębiorcę podczas usuwania niezgodności towarów w drodze naprawy zgodnie z art. 26.**

*Poprawka*

**skreślony**

Or.en

## Poprawka 62

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 21 – ustęp 4

*Tekst proponowany przez Komisję*

**4. Państwa członkowskie mogą zdecydować o niestosowaniu niniejszego rozdziału do towarów używanych, sprzedawanych na aukcjach publicznych.**

*Poprawka*

**skreślony**

**Poprawka 63****Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 22 – ustęp 1***Tekst proponowany przez Komisję*

1. Jeżeli strony nie postanowiły inaczej, **przedsiębiorca** dostarcza towary poprzez przeniesienie faktycznego posiadania towarów na konsumenta albo osobę trzecią, inną niż przewoźnik i wskazaną przez konsumenta, **w maksymalnym terminie** 30 dni od dnia zawarcia umowy.

*Poprawka*

1. Jeżeli strony nie postanowiły inaczej, **przedsiębiorstwo** dostarcza towary poprzez przeniesienie faktycznego posiadania towarów na konsumenta albo osobę trzecią, inną niż przewoźnik i wskazaną przez konsumenta **niezwłocznie po zawarciu umowy i w każdym przypadku nie później niż** 30 dni od dnia zawarcia umowy.

Or.en

**Poprawka 64****Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 22 – ustęp 2***Tekst proponowany przez Komisję*

2. **Jeżeli przedsiębiorca** nie spełnił obowiązku dotyczącego dostawy, konsument jest uprawniony do zwrotu wszelkich zapłaconych sum, w terminie 7 dni od daty dostawy, przewidzianym w ust. 1.

*Poprawka*

2. **Bez uszczerbku dla środków ochrony prawnej dostępnych w odnośnym prawie państw członkowskich w przypadkach, gdzie przedsiębiorstwo** nie spełniło obowiązku dotyczącego dostawy, konsument jest uprawniony do zwrotu wszelkich zapłaconych sum, w terminie 7 dni od daty dostawy, przewidzianym w ust. 1.

Or.en

**Poprawka 65****Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 23 – ustęp 2 a (nowy)**



*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**2a. Strony nie mogą ze szkodą dla konsumenta wykluczyć zastosowania niniejszego artykułu, odstąpić od niego lub zmienić jego skutków.**

Or.en

## **Poprawka 66**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 24 – ustęp 2 – litera b)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

b) nadają się do jakichkolwiek szczególnych celów, do których potrzebne są konsumentowi, o których zawiadomił on **sprzedawcę** w czasie zawierania umowy **i które sprzedawca zaakceptował;**

b) nadają się do jakichkolwiek szczególnych celów, do których potrzebne są konsumentowi, o których zawiadomił on **przedsiębiorstwo** w czasie zawierania umowy, **za wyjątkiem okoliczności dowodzących, że kupujący nie polegał na umiejętnościach i ocenie sytuacji przez sprzedającego lub że poleganie na umiejętnościach i ocenie sytuacji przez sprzedającego było dla kupującego nierozsądne;**

Or.en

## **Poprawka 67**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 24 – ustęp 5**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

5. Wszelka niezgodność wynikająca z nieprawidłowego montażu towarów uznawana będzie za równoznaczną z niezgodnością towarów, jeżeli **montaż stanowi część umowy sprzedaży towarów, a** towary były montowane przez **przedsiębiorcę** lub na jego odpowiedzialność. Ma to zastosowanie

5. Wszelka niezgodność wynikająca z nieprawidłowego montażu towarów uznawana będzie za równoznaczną z niezgodnością towarów, jeżeli towary były montowane przez **przedsiębiorstwo** lub na jego odpowiedzialność. Ma to zastosowanie także do sytuacji, w której towar, przeznaczony do montażu przez

także do sytuacji, w której towar, przeznaczony do montażu przez konsumenta, jest montowany przez niego, a nieprawidłowy montaż wynika z braków w instrukcji montażu.

konsumenta, jest montowany przez niego, a nieprawidłowy montaż wynika z braków w instrukcji montażu.

Or.en

## Poprawka 68

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 26 – ustęp 2

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**2. Przedsiębiorca usuwa niezgodność przez naprawę lub wymianę, zgodnie z własnym wyborem.**

**skreślony**

Or.en

## Poprawka 69

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 26 – ustęp 3 – akapit pierwszy

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**Jeżeli przedsiębiorca udowodnił, że usunięcie niezgodności przez naprawę lub wymianę jest niezgodne z prawem, niemożliwe lub wiązałoby się z jego nieproporcjonalnym nakładem, konsument ma prawo wyboru pomiędzy obniżeniem ceny a rozwiązaniem umowy. Nakład przedsiębiorcy jest nieproporcjonalny, jeżeli wiąże się z nałożeniem na niego kosztów, które w porównaniu z obniżeniem ceny lub rozwiązaniem umowy są nadmierne, biorąc pod uwagę wartość towarów w przypadku braku niezgodności oraz wagę niezgodności.**

**skreślony**

Or.en

## Poprawka 70

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 26 – ustęp 3 – akapit drugi

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***Konsument może rozwiązać umowę tylko, jeżeli niezgodność nie jest nieznaczna.***

***skreślony***

Or.en

## Poprawka 71

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 26 – ustęp 4

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***4. Konsument może wybrać jakikolwiek środek usunięcia niezgodności z ust. 1, jeżeli zaistniała jedna z następujących okoliczności:***

***skreślony***

***a) przedsiębiorca w sposób dorozumiany lub wyraźny odmówił usunięcia niezgodności;***

***b) przedsiębiorca nie zdołał usunąć niezgodności w rozsądnym terminie;***

***c) przedsiębiorca starał się usunąć niezgodność, stwarzając konsumentowi znaczne niedogodności;***

***d) ta sama wada wystąpiła więcej niż raz w krótkim czasie.***

Or.en

## Poprawka 72

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 26 – ustęp 5

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***5. Znaczne niedogodności dla konsumenta oraz rozsądny czas potrzebny***

***skreślony***

*przedsiębiorcy na usunięcie niezgodności są ustalane przy uwzględnieniu charakteru towarów i celu ich nabycia przez konsumenta, jak przewidziano w art. 24 ust. 2 lit. b).*

Or.en

### Poprawka 73

#### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 28 – ustęp 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. **Przedsiębiorca** jest odpowiedzialny na mocy art. 25, **gdy** niezgodność **uwidoczni się w ciągu 2 lat od momentu** przejścia ryzyka na konsumenta.

*Poprawka*

1. **Przedsiębiorstwo** jest odpowiedzialne na mocy art. 25 **za jakąkolwiek** niezgodność **istniejącą w momencie** przejścia ryzyka na konsumenta, **nawet jeżeli niezgodność zostanie uwidoczniiona dopiero po tym czasie.**

Or.en

### Poprawka 74

#### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 28 – ustęp 4

*Tekst proponowany przez Komisję*

4. **W celu skorzystania z praw na mocy art. 25 konsument informuje przedsiębiorcę o niezgodności w terminie dwóch miesięcy od daty jej wykrycia.**

*Poprawka*

**skreślony**

Or.en

### Poprawka 75

#### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 29 – wprowadzenie (nowe)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**1. Definicja gwarancji na towary**

### *konsumpcyjne*

*1) Gwarancja na towary konsumpcyjne oznacza jakiegokolwiek zobowiązanie typu wymienionego w następnym ustępie wyrażone w stosunku do konsumenta w związku z umową konsumencką na sprzedaż towarów:*

*a) przez producenta lub osobę powiązaną na późniejszym etapie łańcucha transakcji; lub*

*b) przez sprzedawcę w uzupełnieniu do jego zobowiązań związanych ze sprzedażą towarów.*

*2) Zobowiązanie może mówić, że:*

*a) za wyjątkiem niewłaściwego użycia, celowego uszkodzenia lub wypadku towar pozostanie zdalny do użytku w pierwotnym celu przez określony czas lub*

*b) towar odpowiadać będzie specyfikacjom określonym w dokumencie gwarancyjnym lub w związonym z nim materiale reklamowym; lub*

*c) zgodnie ze wszelkimi warunkami określonymi w gwarancji,*

*i) towar zostanie naprawiony lub wymieniony;*

*ii) cena zakupu towaru zostanie zwrócona w całości lub częściowo; lub*

*iii) zostanie zaproponowany inny sposób usunięcia niezgodności.*

*2. Wiążący charakter gwarancji*

*1) Gwarancja na towary konsumpcyjne, zarówno umowna, jak i w formie jednostronnego zobowiązania, jest wiążąca w stosunku do pierwszego nabywcy, zaś w przypadku jednostronnego zobowiązania jest również wiążąca bez konieczności jej przyjęcia, bez względu na jakiegokolwiek odmienne warunki w dokumencie gwarancyjnym lub w związonym z nim materiale reklamowym.*

*2) Jeżeli w dokumencie gwarancyjnym brak odmiennych podstawień, gwarancja jest również wiążąca bez konieczności jej przyjęcia w stosunku do każdego właściciela towarów w okresie trwania gwarancji.*

*3) Konsumenta nie obowiązuje żaden zawarty w gwarancji wymóg, zgodnie z którym gwarancja uzależniona jest od spełnienia przez posiadacza gwarancji formalnego wymogu, takiego jak rejestracja zakupu lub informacja o nim.*

### *3. Dokument gwarancyjny*

*1) Osoba udzielająca gwarancji na towary konsumpcyjne zobowiązana jest dostarczyć kupującemu dokument gwarancyjny (o ile kupujący nie otrzymał uprzednio takiego dokumentu), który:*

*a) stwierdza, że kupujący posiada prawa, na które gwarancja nie ma wpływu;*

*b) wskazuje na korzyści, jakie gwarancja zapewnia kupującemu porównaniu z regułami zgodności;*

*c) zawiera wykaz wszystkich najważniejszych informacji szczegółowych niezbędnych do składania skarg w ramach gwarancji, a mianowicie:*

*– nazwę i adres gwaranta;*

*– nazwę i adres osoby, do której należy kierować wszystkie zgłoszenia, oraz procedura, za pomocą której ma odbywać się zgłoszenie;*

*– wszelkie ograniczenia terytorialne gwarancji;*

*d) został napisany jasnym, zrozumiałym językiem oraz*

*e) został sporządzony w tym samym języku, co język, w którym zostały zaoferowane towary.*

*2) Dokument gwarancyjny musi mieć formę tekstową i być zapisany na trwałym nośniku i być dostępny dla kupującego.*

*3) Na ważność gwarancji nie wpływa niespełnienie warunków ust. 1 i 2, a zatem posiadacz gwarancji nadal może z niej korzystać i wymagać jej honorowania.*

*4) W przypadku nieprzestrzegania zobowiązań zawartych w ust. 1 i 2 posiadacz gwarancji może - bez uszczerbku dla jakiegokolwiek dostępnego prawa do odszkodowania - domagać się od gwaranta przedstawienia dokumentu gwarancyjnego spełniającego te wymogi.*

*(5) Strony nie mogą, ze szkodą dla konsumenta, wyłączyć zastosowania niniejszego artykułu, odstąpić od niego lub zmienić jego skutków.*

#### **4. Zakres gwarancji**

*Jeżeli dokument gwarancyjny nie zawiera odmiennych postanowień:*

*a) okres gwarancji wynosi 5 lat lub oczekiwany czas przydatności towaru do użytku, w zależności od tego, który z tych okresów jest krótszy;*

*b) zobowiązania gwaranta stają się skuteczne jeżeli - z powodu innego niż niewłaściwe użycie, celowe uszkodzenie lub wypadek - w jakimkolwiek czasie w okresie gwarancji towar stanie się niezdatny do użytku w pierwotnym celu lub utraci cechy lub zdolności osiągniętych, których posiadacz gwarancji ma prawo oczekiwać;*

*c) jeżeli warunki gwarancji są spełnione, gwarant zobowiązany jest do naprawy lub wymiany towaru oraz*

*d) wszelkie koszty związane z powołaniem się na gwarancję i jej wykonaniem są ponoszone przez gwaranta.*

#### **5. Gwarancja ograniczona do konkretnych części**

*Gwarancja na towary konsumenckie odnosząca się jedynie do konkretnej części lub konkretnych części towarów musi wyraźnie wskazywać to ograniczenie w dokumencie gwarancyjnym; w przeciwnym wypadku ograniczenie nie jest wiążące w stosunku do konsumenta.*

#### **6. Zwolnienie gwaranta z**

*odpowiedzialności lub jej ograniczenie*

*Gwarancja może zwalniać gwaranta z odpowiedzialności przewidzianej gwarancją lub ją ograniczać w przypadku jakiegokolwiek defektu lub uszkodzenia towarów wynikającego z braku konserwacji towarów zgodnie z instrukcją, pod warunkiem że takie zwolnienie lub ograniczenie jest wyraźnie określone w dokumencie gwarancyjnym.*

#### **7. Ciężar dowodu**

**1) W przypadku powołania się przez posiadacza gwarancji na gwarancję na towar konsumpcyjny w okresie objętym gwarancją, na gwarancie spoczywa ciężar dowodu, że:**

**a) towar odpowiadał specyfikacjom określonym w dokumencie gwarancyjnym lub w związonym z nim materiale reklamowym oraz**

**b) jakikolwiek defekt lub uszkodzenie towaru wynika z niewłaściwego użycia, celowego uszkodzenia lub wypadku, braku konserwacji lub z innego powodu, za który gwarant nie ponosi odpowiedzialności.**

**2) Strony nie mogą, ze szkodą dla konsumenta, wyłączyć zastosowania niniejszego artykułu, odstąpić od niego lub zmienić jego skutków.**

**8. Wydłużenie okresu gwarancji**

**1) W przypadku, gdy jakikolwiek defekt lub uszkodzenie towaru zostaną naprawione w ramach gwarancji, gwarancja ta zostaje wydłużona o okres równy okresowi, w którym posiadacz gwarancji nie mógł korzystać z towaru z powodu jego defektu lub uszkodzenia.**

**2) Strony nie mogą wyłączyć, ze szkodą dla konsumenta, zastosowania niniejszego artykułu, odstąpić od niego lub zmienić jego skutków.**

Or.en

#### *Uzasadnienie*

*Dodanie art. IV A 6.101-108 DCFR. Celem niniejszej poprawki jest wywołanie dalszej dyskusji w komisji na temat zapewnienia większej spójności z DCFR w kwestii gawrancji handlowych, a także na temat wprowadzenia gwarancji europejskiej, z której strony mogłyby korzystać dobrowolnie, w ramach opcji.*

#### **Poprawka 76**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 29 – ustęp 1**



*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Gwarancja handlowa **wiąże gwaranta na** warunkach *ustanowionych* w oświadczeniu gwarancyjnym. **W razie braku oświadczenia gwarancyjnego gwarancja handlowa wiąże na warunkach ustanowionych w reklamie** gwarancji handlowej.

*Poprawka*

1. **Jeżeli warunki** gwarancji handlowej **nie są wyrażone w** warunkach *określonych* w oświadczeniu gwarancyjnym, **gwarant ponosi odpowiedzialność na takich warunkach, jakie mogą pochodzić z reklamy** gwarancji handlowej.

Or.en

### **Poprawka 77**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 29 – ustęp 2 – wprowadzenie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Oświadczenie gwarancyjne **jest sporządzane prostym i zrozumiałym językiem oraz jest czytelne. Oświadczenie gwarancyjne zawiera:**

*Poprawka*

2. Oświadczenie gwarancyjne **musi zawierać:**

Or.en

### **Poprawka 78**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 29 – ustęp 2 – litera a)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) określenie praw konsumenta, **przewidzianych w** art. 26, oraz wyraźne stwierdzenie, że prawa te są niezależne od gwarancji handlowej,

*Poprawka*

a) określenie praw konsumenta **na mocy** art. 26 **niniejszej dyrektywy**, oraz wyraźne stwierdzenie, że prawa te są niezależne od gwarancji handlowej **oraz**

Or.en

### **Poprawka 79**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 29 – ustęp 2 – litera b)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

b) **treść** gwarancji handlowej oraz **warunki** reklamacji, w szczególności czas trwania, zakres terytorialny oraz nazwę i adres gwaranta,

*Poprawka*

(b) **warunki** gwarancji handlowej, **a zwłaszcza warunki odnoszące się do długości okresu jej obowiązywania i zakresu terytorialnego**, oraz **wymogi składania** reklamacji, w szczególności czas trwania, zakres terytorialny oraz nazwę i adres gwaranta,

Or.en

### **Poprawka 80**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 29 – ustęp 2 – litera c)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

**c) bez uszczerbku dla art. 32 i 35 oraz załącznika III ust. 1) lit. j), w stosownych przypadkach, stwierdzenie, że gwarancja handlowa nie może być przeniesiona na późniejszego nabywcę.**

*Poprawka*

**skreślona**

Or.en

### **Poprawka 81**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 29 – ustęp 2a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

**2a. Konsument może przenieść gwarancję na następnego kupującego. Oświadczenie gwarancyjne może zawierać odmienne postanowienie, pod warunkiem, że takie wyłączenie nie będzie nieuczciwe z punktu widzenia art. 32 i 35 oraz lit. j) ust. 1 załącznika III.**

*Poprawka*

Or.en

## Poprawka 82

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 29 – ustęp 3

*Tekst proponowany przez Komisję*

3. Na żądanie konsumenta **przedsiębiorca** udostępnia oświadczenie gwarancyjne na trwałym nośniku.

*Poprawka*

3. Na żądanie konsumenta **przedsiębiorstwo** udostępnia oświadczenie gwarancyjne **w formie tekstowej** na trwałym nośniku.

Or.en

## Poprawka 83

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 29 – ustęp 4

*Tekst proponowany przez Komisję*

4. Niespełnienie wymogów ust. 2 lub 3 nie ma wpływu na ważność gwarancji.

*Poprawka*

4. Niespełnienie wymogów ust. 2, **2a** lub 3 nie ma wpływu na ważność gwarancji **handlowej**.

Or.en

## Poprawka 84

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 30 – ustęp 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Niniejszy rozdział ma zastosowanie do postanowień umownych **sformułowanych uprzednio** przez **przedsiębiorcę** albo osobę trzecią, **na które konsument zgodził się nie mając wpływu na ich treść, w szczególności jeżeli takie postanowienia umowne są częścią uprzednio ustalonego wzorca umowy.**

*Poprawka*

1. Niniejszy rozdział ma zastosowanie do postanowień umownych **określonych** przez **przedsiębiorstwo** albo osobę trzecią

Or.en

## Poprawka 85

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 31 – ustęp 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Postanowienia umowne są sporządzane prostym i zrozumiałym językiem oraz są *czytelne*.

*Poprawka*

1. Postanowienia umowne są sporządzane prostym i zrozumiałym językiem oraz są ***potwierdzone w formie tekstowej na trwałym nośniku***.

Or.en

## Poprawka 86

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 31 – ustęp 2 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***2a. Określony przez przedsiębiorstwo warunek naruszający obowiązek przejrzystości przewidziany w ust. 1 i 2 może z tego tylko powodu zostać uznany za nieuczciwy.***

Or.en

## Poprawka 87

### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 34

*Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie zapewniają uznanie postanowień umownych wskazanych w wykazie znajdującym się w załączniku II za nieuczciwe we wszystkich okolicznościach. ***Ten wykaz postanowień umownych stosowany jest we wszystkich państwach członkowskich i może być zmieniony tylko zgodnie z art. 39 ust. 2 i 40.***

*Poprawka*

Państwa członkowskie zapewniają uznanie postanowień umownych wskazanych w ***niewyczerpującym*** wykazie znajdującym się w załączniku II za nieuczciwe we wszystkich okolicznościach.

**Poprawka 88****Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 35***Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie zapewniają uznanie za nieuczciwe postanowień umownych wskazanych w pkt 1 wykazu znajdującego się w załączniku III, chyba że **przedsiębiorca udowodnił**, że takie postanowienia umowne są uczciwe zgodnie z art. 32. Ten wykaz postanowień umownych stosowany jest we wszystkich państwach członkowskich i może być zmieniony tylko zgodnie z art. 39 ust. 2 i 40.

*Poprawka*

Państwa członkowskie zapewniają uznanie za nieuczciwe postanowień umownych wskazanych w pkt 1 **niewyczerpującego** wykazu znajdującego się w załączniku III, chyba że **przedsiębiorstwo udowodniło**, że takie postanowienia umowne są uczciwe zgodnie z art. 32.

Or.en

**Poprawka 89****Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 39 – ustęp 2***Tekst proponowany przez Komisję*

**2. Na podstawie zawiadomień otrzymanych na mocy ust. 1 Komisja zmienia załączniki II i III. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 40 ust. 2.**

*Poprawka***skreślony**

Or.en

**Poprawka 90****Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 40**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**Artykuł 40**

**skreślony**

**Komitet**

**1. Komisję wspomaga Komitet ds. Nieuczciwych Postanowień w Umowach Konsumenckich (zwany dalej „Komitetem”).**

**2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust.1-4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE<sup>17</sup>, z uwzględnieniem jej art. 8.**

<sup>17</sup> Dz.U. L 184 z 17.7.1999, s. 23. Decyzja zmieniona decyzją 2006/512/WE (Dz.U. L 200 z 22.7.2006, s. 11).

Or.en

**Poprawka 91**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Załącznik III – ustęp 3 – litera a)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**a) transakcji w obrocie papierami wartościowymi, instrumentami finansowymi lub innymi produktami lub usługami, jeżeli cena związana jest ze zmianami notowań giełdowych, indeksu lub kursu rynku finansowego, nad którymi przedsiębiorca nie ma kontroli;**

**skreślona**

Or.en

**Poprawka 92**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Załącznik III – ustęp 4 – litera b)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**b) transakcji w obrocie papierami**

**skreślona**

*wartościowymi, instrumentami finansowymi lub innymi produktami lub usługami, jeżeli cena związana jest ze zmianami notowań giełdowych, indeksu lub kursu rynku finansowego, nad którymi przedsiębiorca nie ma kontroli;*

Or.en

### **Poprawka 93**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Załącznik III – ustęp 4 – litera d)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*d) postanowień, na mocy których przedsiębiorca zastrzega sobie prawo do jednostronnej zmiany warunków umowy zawartej na czas nieoznaczony, pod warunkiem że jest on zobowiązany do poinformowania konsumenta przy zachowaniu rozsądnego okresu wypowiedzenia, a konsument ma prawo rozwiązania umowy.*

*skreślona*

Or.en